

# FM Stereo FM-AM Receiver

## STR-DB790

Guia de configuração fácil / Hurtig opsætningsvejledning  
 Helpen asennuksen opas / Руководство по быстрой установке

### Português

Este guia de configuração fácil explica como efectuar as ligações do leitor de DVDs, do televisor, dos altifalantes e do altifalante de graves auxiliar, para que o utilizador possa desfrutar do som perimétrico de multicanais do leitor de DVDs. Quanto aos pormenores, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

Definições a serem efectuadas quando utilizar o leitor de DVDs ou "Play Station 2"

Execute as seguintes definições em cada componente quando efectuar as ligações do leitor de DVDs ou "Play Station 2".

#### Leitor de DVDs\*

- 1 Selecciona "AUDIO SETUP" no mostrador de configuração.
- 2 Defina "AUDIO DRC" como "WIDE RANGE".
- 3 Defina "DIGITAL OUT" como "ON".
- 4 Defina "DOLBY DIGITAL" como "DOLBY DIGITAL".
- 5 Defina "DTS" como "ON".

\* As definições acima são exemplos do leitor de DVDs da Sony.

#### Nota

Quando efectuar as ligações de um leitor de DVDs, certifique-se de ligar não somente as tomadas digitais (COAXIAL ou OPTICAL), como também as tomadas analógicas (AUDIO L/R).

Se não for emitido nenhum som Carregue em INPUT MODE para seleccionar "AUTO IN".

### Suomi

Tässä helpoon asennuksen oppaassa kuvataan miten liitetään DVD-soitin, TV-vastaanotin, kiuttimet ja apubassokaiutin, jotta voidaan kuulla monikanavainen ympäristötilaääni DVD-soittimesta. Katso tarkemmat tiedot vastaanottimen varusteisiin kuuluvista käyttöohjeista.

Säättö käytettäessä DVD-soitinta tai "Play Station 2" laitetta

Kun liitetään DVD-soitin tai "Play Station 2", suorita seuraavat säädöt kullakin laitteella.

#### DVD-soitin\*

- 1 Valitse "AUDIO SETUP" säätönäytöstä.
- 2 Aseta "AUDIO DRC" asentoon "WIDE RANGE".
- 3 Aseta "DIGITAL OUT" asentoon "ON".
- 4 Aseta "DOLBY DIGITAL" asentoon "DOLBY DIGITAL".
- 5 Aseta "DTS" asentoon "ON".

\* Yllä oleva on esimerkki Sony DVD-soittimelle.

#### Huomautuksia

Kun liitetään DVD-soitin, liitä analogisiin liittimiin (AUDIO L/R), ei vain digitaalisiin liittimiin (COAXIAL tai OPTICAL).

Jos ääntä ei kuulu Paina INPUT MODE ja valitse "AUTO IN".

### Dansk

Denne Hurtig opsætningsvejledning forklarer, hvordan du tilslutter DVD-afspilleren, fjernsyn, højttalere og subwoofer, så du kan få glæde af multikanal-surroundlyd fra DVD-afspilleren. For detaljer henvises til brugsvejledningen, der følger med receiveren.

Indstilling for brug af DVD-afspiller eller "Play Station 2"

Når du tilslutter en DVD-afspiller eller "Play Station 2", skal du udføre de følgende indstillinger for hver komponent.

#### DVD-afspiller\*

- 1 Vælg "AUDIO SETUP" på opsætningsdisplayet.
- 2 Sæt "AUDIO DRC" til "WIDE RANGE".
- 3 Sæt "DIGITAL OUT" til "ON".
- 4 Sæt "DOLBY DIGITAL" til "DOLBY DIGITAL".
- 5 Sæt "DTS" til "ON".

\* Ovenstående indstilling er et eksempel med en Sony DVD-afspiller.

#### Bemærk

Når du tilslutter en DVD-afspiller, skal du sørge for at tilslutte til analog (AUDIO L/R) jackstikkene, og ikke kun til de digitale (COAXIAL eller OPTICAL) jackstik.

Hvis der ingen lyd gengives Tryk på INPUT MODE for at vælge "AUTO IN".

### Русский язык

Данное Руководство по быстрой установке разъясняет, каким образом можно подключить DVD-проигрыватель, телевизор, колонки, и сабвуфер для прослушивания многоканального окружающего звучания от DVD-проигрывателя. Более подробно смотрите Инструкцию по эксплуатации, приложенную к ресиверу.

Настройка для использования DVD-проигрывателя или "Play Station 2"

При подключении DVD-проигрывателя или "Play Station 2", произведите следующие настройки на каждом компоненте.

#### DVD-проигрыватель\*

- 1 Выберите "AUDIO SETUP" в меню настройки.
- 2 Установите параметр "AUDIO DRC" на "WIDE RANGE".
- 3 Установите параметр "DIGITAL OUT" на "ON".
- 4 Установите параметр "DOLBY DIGITAL" на "DOLBY DIGITAL".
- 5 Установите параметр "DTS" на "ON".

\* Данные настройки приведены на примере DVD-проигрывателя производства Sony.

#### Примечание

При подключении DVD-проигрывателя, подключите его не только к цифровым (COAXIAL или OPTICAL), но и к аналоговым гнездам (AUDIO L/R).

#### При отсутствии звука

Нажмите кнопку INPUT MODE и выберите "AUTO IN".

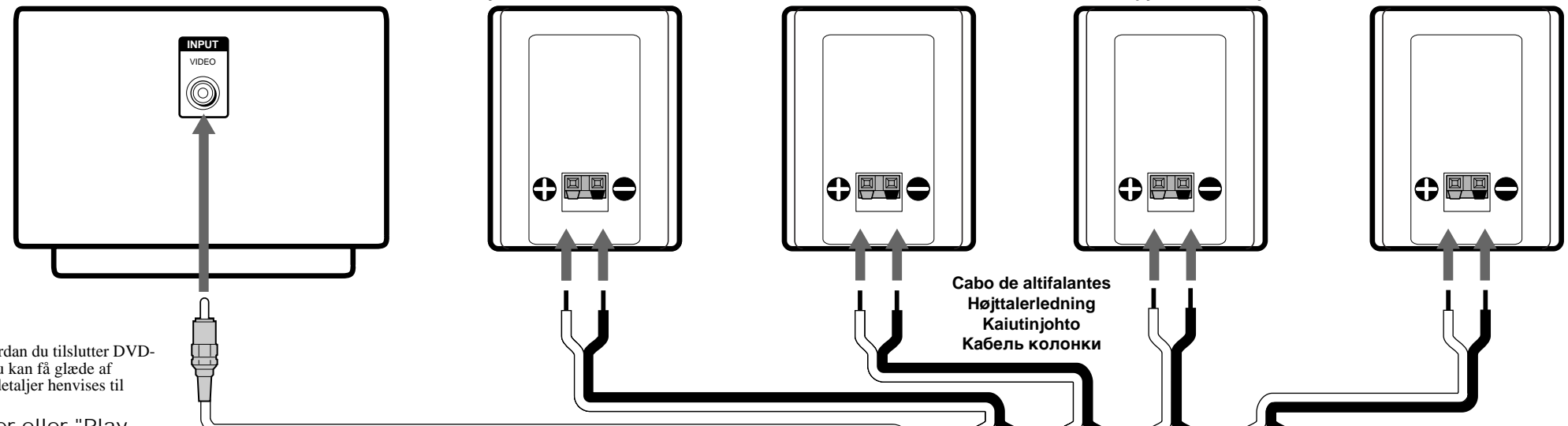
Televisor  
Fjernsyn  
TV  
Телевизор

**F** Altifalante perimétrico direito (R)  
Surroundhøjttaler (R) højre  
Ympäristötilakaiutin (oikea)  
Колонка окружающего  
звучания (П)

**E** Altifalante perimétrico esquerdo (L)  
Surroundhøjttaler (L) venstre  
Ympäristötilakaiutin (vasen)  
Колонка окружающего  
звучания (Л)

**G** Altifalante perimétrico traseiro  
Surroundbaghøjttaler  
Ympäristötilan takakaiutin  
Тыловая колонка  
окружающего звучания

**C** Altifalante central  
Centerhøjttaler  
Keskikaiutin  
Центральная  
колонка



Cabo de vídeo  
Videokabel  
Kuvajohto  
Видеокабель

Cabo coaxial  
Koaksiaalikel  
Koaksiaalinen johto  
Коаксиальный кабель

Cabo de áudio/vídeo  
Audio/video-kabel  
Ääni/kuvajohto  
Аудио/видео кабель

Cabo de áudio monofónico  
Monofonisk lyd kabel  
Monofoninen äänijohto  
Монофонический аудиокабель

Cabo de altifalantes  
Højttalerledning  
Kaiutinjohto  
Кабель колонки

Leitor de DVDs  
DVD-afspiller  
DVD-soitin  
DVD-проигрыватель

**B** Altifalante frontal direito (R)  
Fronthøjttaler (R) højre  
Etukaiutin (oikea)  
Фронтальная колонка (П)

**A** Altifalante frontal esquerdo (L)  
Fronthøjttaler (L) venstre  
Etukaiutin (vasen)  
Фронтальная колонка (Л)

**D** Altifalante de graves auxiliar  
Subwoofer  
Arubassokaiutin  
Сабвуфер

## Português

### Guia de configuração fácil para o sistema de altifalantes

Consulte a página frontal quanto às ligações dos altifalantes (A-G).

Pode-se configurar facilmente os altifalantes mediante a selecção do padrão dos altifalantes.

- 1 Verifique o padrão dos seus altifalantes consultando a ilustração à direita. Poderá utilizar o diagrama de fluxo mostrado à direita.
- 2 Carregue em I/⏻ para activar o sistema.
- 3 Carregue em MAIN MENU repetidamente para seleccionar "SP SETUP".
- 4 Rode MENU para seleccionar "EASY SET". Caso não apareça, seleccione "NORM. SET" e rode -/+ para seleccionar "EASY SET".
- 5 Rode MENU para seleccionar "SP PAT XXX".
- 6 Rode -/+ para seleccionar o padrão dos seus altifalantes, e então carregue em MEMORY/ENTER.

## Suomi

### Helpon asennuksen opas kaiuttimille

Katso etusivulta kuvaus kaiuttimien liittämisestä (A-G).

Kaiuttimet voidaan säätää helposti valitsemalla kaiutinmalli.

- 1 Etsi sopiva kaiutinmalli oikealla olevasta kuvasta. Voit käyttää apuna oikealla olevaa vuokaaviota.
- 2 Kytke järjestelmän virta painamalla painiketta I/⏻.
- 3 Valitse painiketta MAIN MENU toistuvasti painamalla "SP SETUP".
- 4 Valitse MENU-säädintä pyörittämällä "EASY SET". Jos se ei tule näkyviin, valitse "NORM. SET" ja valitse säädintä -/+ pyörittämällä "EASY SET".
- 5 Valitse MENU-säädintä pyörittämällä "SP PAT XXX".
- 6 Valitse säädintä -/+ pyörittämällä kaiutinmalli ja paina sitten painiketta MEMORY/ENTER.

## Dansk

### Vejledning for nem opsætning af højttalersystem

Se forsiden for højttaleri-tilslutninger (A-G).

Du kan nemt opsætte højttalerne ved at vælge højttalerprofilen.

- 1 Find din højttalerprofil ved at studere illustrationen til højre. Du kan anvende rutediagrammet til højre.
- 2 Tryk på I/⏻ for at tænde systemet.
- 3 Tryk gentagne gange på MAIN MENU for at vælge "SP SETUP".
- 4 Drej MENU for at vælge "EASY SET". Hvis dette punkt ikke vises, vælger du "NORM. SET" og drejer -/+ for at vælge "EASY SET".
- 5 Drej MENU for at vælge "SP PAT XXX".
- 6 Drej -/+ for at vælge din højttalerprofil, og tryk derefter på MEMORY/ENTER.

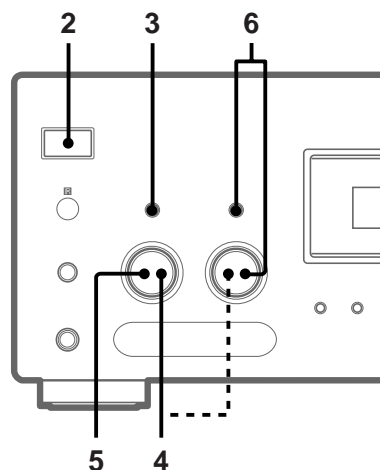
## Русский язык

### Руководство по быстрой настройке системы колонок

Смотрите начальную страницу для соединений колонок (A-G).

Вы можете легко настроить колонки путем выбора типа расположения колонок.

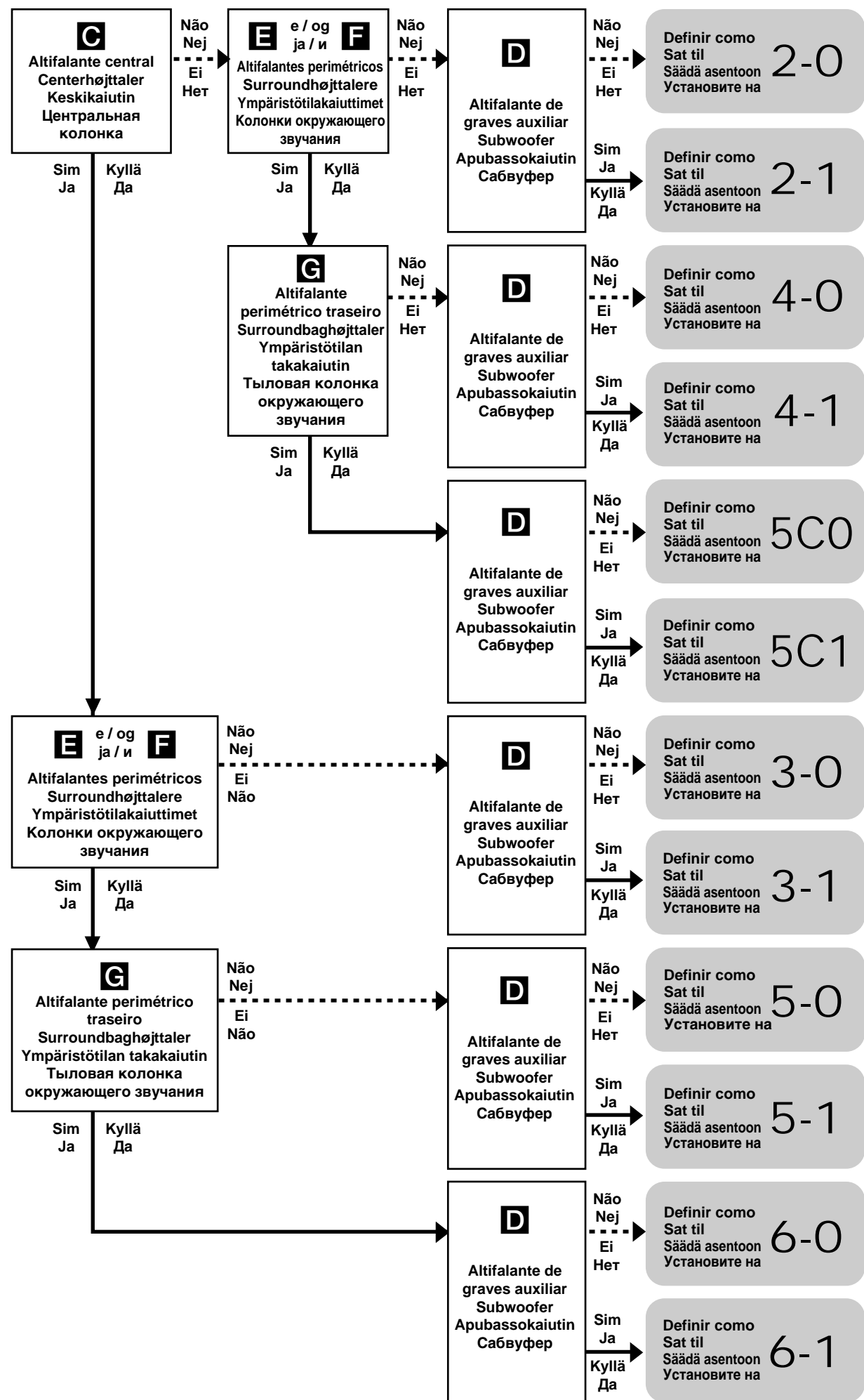
- 1 Выберите более подходящий тип расположения из иллюстрации справа.
- 2 Нажмите I/⏻ для включения системы.
- 3 Повторно нажимая кнопку MAIN MENU, выберите "SP SETUP".
- 4 Поворачивая MENU, выберите "EASY SET". Если это не отобразится на дисплее, выберите "NORM. SET", и поворачивая -/+, выберите "EASY SET".
- 5 Поворачивая MENU, выберите "SP PAT XXX".
- 6 Поворачивая -/+, выберите тип расположения колонок, затем нажмите на MEMORY/ENTER.



Consulte a ilustração à esquerda, prossiga para → (Sim), caso possua os altifalantes, e prossiga para - - - - - → (Não), caso não os possua. Katso vasemmalla olevaa kuvaa, seuraava → (kyllä), jos sinulla on kyseiset kaiuttimet ja seuraava - - - - - → (ei), jos sinulla ei ole niitä.

Se illustrationen til venstre, følg → (ja), hvis du har højttalerne, og følg - - - - - → (nej), hvis ikke.

Смотрите на иллюстрацию слева, следуйте → (да) при наличии колонок и следуйте - - - - - → (нет) при их отсутствии.



Qual é o padrão dos seus altifalantes? / Hvad er din højttalerprofil?

Mikä on itsellesi sopiva kaiutinmalli? / Какой тип расположения колонок у вас?

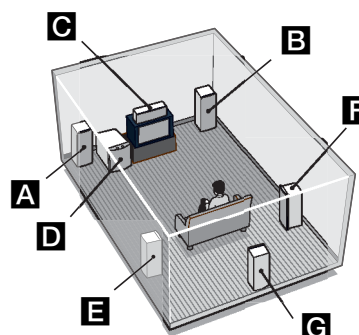
O padrão dos altifalantes depende do número de altifalantes utilizados. / Højttalerprofilen afhænger af det antal højttalere, som du råder over. Kaiutinmalli riippuu käytössä olevien kaiuttimien lukumäärästä. / Тип расположения колонок зависит от количества колонок.

- A Altifalante frontal esquerdo (L) / Fronthøjttaler (L) venstre / Etukaiutin (vasen) / Фронтальная колонка (Л)
- B Altifalante frontal direito (R) / Fronthøjttaler (R) højre / Etukaiutin (oikea) / Фронтальная колонка (П)
- C Altifalante central / Centerhøjttaler / Keskikaiutin / Центральная колонка
- D Altifalante de graves auxiliar / Subwoofer / Arubassokaiutin / Сабвуфер
- E Altifalante perimétrico esquerdo (L) / Surroundhøjttaler (L) venstre / Ympäristöttilakaiutin (vasen) / Колонка окружающего звучания (Л)
- F Altifalante perimétrico direito (R) / Surroundhøjttaler (R) højre / Ympäristöttilakaiutin (oikea) / Колонка окружающего звучания (П)
- G Altifalante perimétrico traseiro / Surroundbaghøjttaler / Ympäristöttilan takakaiutin / Тыловая колонка окружающего звучания

6 altifalantes e um altifalante de graves auxiliar  
6 højttalere og en subwoofer  
6 kaiutinta ja arubassokaiutin  
6 колонок и сабвуфер

Definir como  
Sat til  
Sääda asentoon  
Установите на

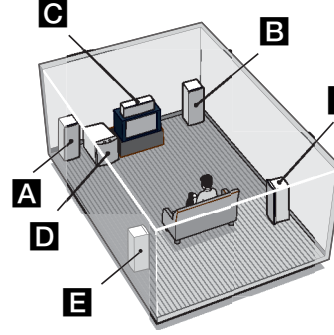
6-1



5 altifalantes e um altifalante de graves auxiliar  
5 højttalere og en subwoofer  
5 kaiutinta ja arubassokaiutin  
5 колонок и сабвуфер

Definir como  
Sat til  
Sääda asentoon  
Установите на

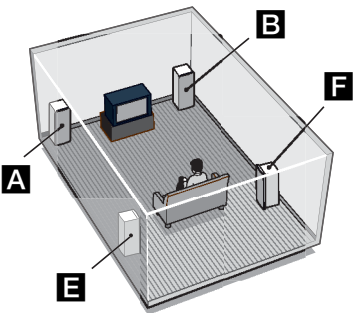
5-1



4 altifalantes  
4 højttalere  
4 kaiutinta  
4 колонки

Definir como  
Sat til  
Sääda asentoon  
Установите на

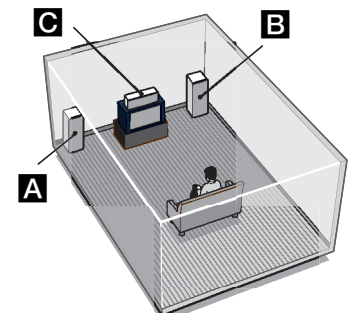
4-0



3 altifalantes  
3 højttalere  
3 kaiutinta  
3 колонки

Definir como  
Sat til  
Sääda asentoon  
Установите на

3-0



2 altifalantes  
2 højttalere  
2 kaiutinta  
2 колонки

Definir como  
Sat til  
Sääda asentoon  
Установите на

2-0

